

**NUNATTA EQQARTUUSSISUUNEQARFIANI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
GRØNLANDS LANDSRET**

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfia ulloq 23. februar 2021 nal. 8.30 eqqartuussiviup illutaani Qaqortumi eqqartuussivoq. Eqqartuussisut siulittaasoraat tullersortaagallartoq Jakob Julskjær. Eqqartuussisooqataasartuupput [...] aamma [...]. Naja Lange oqaluttaavoq.

Nunatta Eqqartuussisuuneqarfiata suliaraa

K 019/21

Unnerluussisussaataasut

illuatungeralugu

U

Inuusooq ulloq [...] 1987

Eqqartuussisoqarfiup sul.no: KS-KUJ-414-2019

Unnerluussisussaataasut j.no: 5502-97431-0012-17

Unnerluussisussaataasut sinnerlugit unnerluussisoq Line Unger Thornberg najuuppoq.

Illersuisutut ivertitaq eqqartuussissuserisoq Ulrik Blidorf najuuppoq.

Unnerluutigineqartoq, [...], najuutinngilaq.

Saqqummiunneqarput:

- Unnerluutigineqartup aggersarneqarnerata assilineqarnera, tassannga nalunaarsorneqarsimalluni aggersaassut unnerluutigineqartumut ulloq 10. februar 2021 tusarliunneqarsimasooq.

Suliamut ilanngussaasinnaasut allat saqqumisinneqarput.

Illersuisup paasissutissiissutigaa, unnerluutigineqartoq oqarasuaatikkut iluatsinngitsumik at-taveqarfiginiarsimagaluarlugu.

Unnerluussisup paasissutissiissutigaa, suliaq unnerluutigineqartup uppersaatinik suliareqqitassanngortitaanut tunngasoq, unnerluutigineqartorlu pissusissamisut eqqartuussinissamut aggersagaasimasoq, unnerluussisussaataasullu piffissaq eqqorlugu akerlianik suliareqqitassanngortitsisimanngitsut.

Unnerluussisup noqqaassutigaa, unnerluutigineqartup suliareqqitassanngortitsinera eqqartuussisarnermi inatsimmi § 556, imm. 1 najoqq. itigartinneqassasoq. Noqqaassut tunngavilersorneqarpoq.

Illersuisup paasissutissiissutigaa, itigartitsinissamik noqqaassummut oqaatigisassa qarani, ta-assuma ataani suliareqqitassanngortitsinerup itigartinneqarnissaata pineqaatissiissutip anner-tussusilerneqarneranut apeqqutip ilaaneranuttaaq.

Eqqartuussisuunerit nal. 8.45 oqatigaat

A A L A J A N G I I N E Q:

Unnerluutigineqartoq pissusissamisut aggersarneqaraluarluni peqquteqavinnerminik nalunaaruteqarani takkutinngimmat, eqqartuussisuunerillu isumaqaramik unnerluutigineqartup suliareqqitassanngortitsinera, unnerluutigineqartup pisuuneranik aalajangiinermik imaqartoq, unnerluutigineqartup peqataaffiginngisaanik iluaqutaasumik suliarineqarsinnaanngitsoq, unnerluutigineqartup uppersaatinik suliareqqitassanngortitsinera itigartinneqarpoq eqqartuussisarnermi inatsimmi § 556, imm. 1 najoqq.

Illuatungeriit oqaaseqareernerini eqqartuussisuunernit pineqaatissiissummut apeqqutip isummerfigineqarnissaa tunngavissaqartinneqanngilaq.

T A A M A A T T U M I K A A L A J A N G E R N E Q A R P O Q:

Suliareqqitassanngortitaq itigartitsissutigineqarpoq.

Eqqartuussisuuneqarfiup illersuisutut ivertitap eqqartuussissuserisoq Ulrik Blidorf-ip akissarsiassai 3.580 koruuninut aalajangerpai. Akissarsiassat naalagaaffiup karsianit akilernerneqassapput.

Suliaq naammassivoq.

Grønlands Landsret holdt den 23. februar 2021 kl. 8.30 retsmøde i retsbygningen i Qaqortoq. Retsformand var fungerende souschef Jakob Julskjær. Som domsmænd fungerede [...] og [...]. Som tolk fungerede Naja Lange.

Landsretten behandlede sagen

K 019/21

Anklagemyndigheden

mod

T

Født den [...] 1987

Kredsrettens sagl.nr: KS-KUJ-414-2019

Anklagemyndighedens j.nr: 5502-97431-0012-17

For anklagemyndigheden mødte anklager Line Unger Thornberg.

Som beskikket forsvarer mødte advokat Ulrik Blidorf.

Tiltalte, [...], var ikke mødt.

Der fremlagdes:

- kopi af meddelelse om indkaldelse af tiltalte med påtegning om, at indkaldelsen er forkyndt for tiltalte den 10. februar 2021.

Sagens øvrige bilag var til stede.

Forsvareren oplyste, at han forgæves har forsøgt at opnå telefonisk kontakt til tiltalte.

Anklageren oplyste, at sagen angår tiltaltes bevisanke, at tiltalte er lovligt indkaldt til retsmødet, og at anklagemyndigheden ikke har kontraanket rettidigt.

Anklageren anmodede om, at tiltaltes anke afvises i medfør af retsplejelovens § 556, stk. 1. Anmodningen blev begrundet.

Forsvareren oplyste, at han ikke har bemærkninger til anmodningen om afvisning, herunder at afvisningen af anken også omfatter spørgsmålet om udmåling af foranstaltningen.

Landsretten afsagde kl. 8.45

B E S L U T N I N G:

Da tiltalte på trods af lovlig forkyndt indkaldelse er udeblevet uden at have oplyst lovligt forfald, og da landsretten finder, at tiltaltes anke, der omfatter bedømmelsen af beviserne for tiltaltes skyld, ikke med nytte kan behandles uden, at tiltalte er til stede, afvises tiltaltes bevisanke, jf. retsplejelovens § 556, stk. 1.

Efter parternes bemærkninger er der ikke grundlag for at landsretten tager stilling til spørgsmålet om udmåling af foranstaltningen.

D E R F O R B E S T E M M E S:

Ankesagen afvises.

Landsretten fastsatte salæret til den beskikkede forsvarer, advokat Ulrik Blidorf, til 3.580 kr. Salæret betales af statskassen.

Sagen sluttet.

Jakob Julskjær

E Q Q A R T U U S S U T

Nalunaarutigineqartoq Eqqartuussisoqarfik Kujallermit ulloq 7. oktober 2020

Eqqaartuussiviup no. 414/2019
Politiit no. 5502-97431-00120-17

Unnerluussisussaataitasut
illuatungeralugu
U
cpr-nummer [...]

Suliap matuma suliarineqarnerani eqqartuussisooqataasut peqataapput.

Unnerluussissut tiguneqarpoq ulloq 2. april 2019.

Illassutitut unnerluussissut pisimasoq Pinerluttulerinermi inatsimmi §114-aamma Aqqusinertigut angallannermut inatsimmi §9, imm. 1 - imigassartorsimatilluni biilerneq-imut tunngasoq tiguneqarpoq ulloq 7. februar 2018

I makkuninnga unioqutitsinermit unnerluutigineqarpoq:

Pisimasoq 1

Pinerluttulerinermi inatsimmi §88 - nakuuserneq

Ulloq 18. februar 2017 nal. 1320 missaani Qaqortumi, najugaqarfik Augo Lyngesvej [...] -imi, II kiinaatigut toorsimallugu, isaata teqeqquata nalaatigut ikilertulu mersortariaqarsimasumik.

Pisimasoq 2

Pinerluttulerinermik inatsimmi §114 - Oqagqaarani atuineq

2017-imi oktoberip 20-ata aammalu 21-ata akornanni unnuakkut Nuussuaq 41-ip silataani biilinit inissiisarfimmiit, 3905, Ford Ranger Base, nalunaarsorneqarami normua GR [...], X-p pigisaa, oqagqaarani atoramiuk.

Pisimasoq 3

Aqqusinertigut angallannermut inatsimmi §9, imm. 1 - Imigassartorsimalluni biilerneq

21. oktober 2017 nal. 01.48 aalakoorniluni Ford Ranger Base, nalunaarsorneqarami GR [...], biilisutigigamiuk.

Pisimasoq 4

Aqqusinertigut angallannermut inatsimmi §13, imm. 1 - Ingerlatsisinnaanermut allagartaqarani biilerneq

Piomasagaatit

Unnerluussisussaataasunit piomasagaatigineqarpoq .

Pingaarnertut unnerluussissutinni 19. maj 2017-imeersumi piomasarineqartoq atorunnaarsinneqarpoq.

Pingaarnertut unnerluussissummi aammalu matumani ilassutitut unnerluussissummi inatsisinik unioqutitsinerit taaneqartut aallaavigalugit, unnerluussisussaataasut ima piomasagarput:

Ulluni 40-ni inissiisarfimmiittussanngortitsineq. Pineqaatissiissutip naammassineqarnissaa kinguar-tinneqarpoq, ukiullu ataatsip ingerlanerani misilinneqarfimmi pineqartoq inatsisinik unioqutit-seqqinngipat atorunnaassalluni.

Eqqartuunneqarfianiit ukiumi ataatsimi qaammatinilu arfinilinni ingerlatitsisinnaanennut allagartaanik pinngitsoorani arsaarinninneq.

Aqqusinertigut angallannermut inatsit malillugu akiligassiineq koruunit 11.000,-.

U pisimasumi 1-mi pisuunerarpoq pisimasumilu 2, 3 aamma 4-mi pinngitsuunerarluni.

U piumasaaqateqarpoq: pisuutinneqassaguni ulluni 30-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfirmiittussanngortitaaneq. Utaqqisitamik ukiumi ataatsimi.

Unnerluussisussaataitaasunit I1 sinnerlugu taarsiissuteqarnissamik piumasaaqateqartoqarnissaa sillimaffigeqquneqarpoq.

Suliaq paasissutissartai

Nassuiaatit

Suliaq suliarineqartillugu U aamma ilisimannittut I1 aamma I2 nassuiaateqarput.

Unnerluutigineqartoq U nassuiaateqarpoq ulloq 7. oktober 2020. Nassuiaat eqqartuussisut suliaannik allassimaffimmi issuarneqarpoq ima:

Pisimasoq 1

U kalaallisut nassuiaavoq efterfestersimallutik tassanngaannarlu I1 aggersimasoq kamaatilerlutillu. Unnerluutigineqartoq kamassimavoq I1-llu kiinaatigut sakkortuumik tigusimallugu nalullugulu kiinaa susimanersoq aamma naluaa suna pissutaanersoq. Unnerluutigineqartoq silattorpoq politiinit ingerlanneqarluni.

I1-p assinga takutinneqareermat unnerluutigineqartup oqaatigisinnaanngilaa I1 qanoq ililluni aalersimanersoq.

Unnerluutigineqartup eqqaamangilaa qanoq imersimatiginerluni kisianni aalakuungaatsiarpoq. I1 aapparismavaa marluullutillu erneqarput, taamanikkut aappariikkamik qimaqattaartarsimapput. Ulumikkut aappariikkunnaarnikuupput.

Nassuiaat kalaallisut atuarneqarpoq. U-p nassuiaatini akueraa.

[...]

Ilisimannittoq I1 kalaallisut nassuiaateqarpoq X2-kkunni efterfestersimallutik. U kamalersimavoq ilisimannittorlu isaatigut toorniarsaralugu, ikinngutaata ikiorniarsarisimagaluarpa. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq isaatigut toorpaa nalusimagaluarpaalu aalersimalluni, aatsaat ikinngutimi oqarfimmani paasivaa aalersimalluni. U allatut iliuuseqanngilaq.

Napparsimmaviliarpoq ikini passutsikkiartorlugu.

Isimi nalaatigut ikeqarnini kannugusimavaa kusanaammat. Meeqquerivimmi taartaalluni sapaatit akunnera imaluunniit ullut 14-it missaanni sulinngiffeqarsimavoq.

Eqqaamangilaa aningaasarsiaminik annaasaqarnerluni, akunnermusiaqarsimavoq.

Nassuiaat kalaallisut atuarneqarpoq. I1-p nassuiaatini akueraa.

Pisimasoq 2, 3 aamma 4

U kalaallisut nassuiaavoq unnuk taanna I2 naapissimallugu fiisteqatigisimallugulu. I2 biilerniarsimavoq unnerluutigineqartullu I2 malippaa. Nuummi Nasiffiup nalaaniugunarpoq I2 biilnik nassaarpoq qiuutillu atorlugit biilit ammarpai aamma qiuutit atorlugit biilit aallartillugit.

I2 aquttup issiavianut ingippoq unnerluutigineqartorlu saavani ilaasup issiavianut ingilluni, tunuani inuusuttut allat aamma ilaapput.

Illoqarfimmi angalaarput. Katuap nalaani politiit biilii ingerlapput unitsinneqarpullu. I2 aquttup issiaviani issiasoq paarlaanniarsimavoq, unnerluutigineqartoq taamaalilluni aquttup issiaviani issialerluni – I2-p unnerluutigineqartoq tiguaa aquttarfimmullu pisillugu, unnerluutigineqartorlu nuunneqarnermini akersuutinngilaq. 1 minut missaa qaangiummat politiit takkupput.

Unnerluutigineqartoq tigusarineqarpoq isertitsiviliaanneqarlunilu, eqqaamanngilaa aaversinnerluni. Akunnialuit isertitsivimmiippoq iperagaallunilu.

Unnerluutigineqartoq ingerlatsisinnanermut allagartaqanngilaq kisianni biilerluni misilereerpaa.

Unnerluutigineqartoq immiaarartorsimavoq imigassarlu alla. Eqqaamanngilaa hashimik pujortarsimanerluni.

Nassuiaat kalaallisut atuarneqarpoq. U-p nassuiaatini akueraa.

[...]

I2 kalaallisut nassuiaavoq oktobarimi 2017-mi akuersissuteqarani biilnik ingerlatsisimanermut eqqartuussivimmiissimalluni.

Tigusarineqarput namminerlu biilnik aquppoq, eqqaamanngilaa biilit sumi tigusimanerlugit aamma biilit sorliunersut.

Biilnut inuit arlallit ilaapput, ilaatigut U, X3, X4, X5 aamma X6.

Unitsinneqannginnerminni U-lu issiavimminnik paarlaapput. U paarlaakkusussimannikkaluarpoq, ilisimannittup U oqarfigisimavaa qitequtini isumannaarsuut piissagaa. Ilisimannittup U tiguunarpaa U-lu akiuussimagaluarpoq.

Politiinit unitsitaaqqammerput paarlaannerallu sekundialunnik sivisussuseqarpoq. Ilisimannittoq politiinut oqarpoq ilaasuinnaasimalluni, ilisimannittup eqqaamanngilaa U-p politiinut qanoq oqalunnissaanik U oqarfigisimanerlugu.

Allagartat uppernarsaatit

Pisimasoq 1:

Ilangussaq A-1-1, nalunaaruteqarnermi nalunaarusiaq.

Ilangussaq E-1-1, II pillugu politiit nalunaarusiaat imm. 5: isaata saamerliup eqingatigut ajoqqusersimavoq – uisorersaa alleq qingaata nalaaniittoq 7 mm.-it missaanni annertussusilimmik kaangarsimalluni. Taanna mersorneqassaaq – kisianni isiminit qulliliortarnermik kingunerluuteqarnissaanut aarlerinaateqarpoq.

Ilangussaq K-1-1, II-p ajoqqusersimanerata assingi.

Taarsiivigitinnissamut qinnuteqaat normulernerqarsimannitsoq + akissarsiap allagartaa, ulluni marlunni sulisinnaasimanninneq 1441,44 kr.-nik naleqartoq.

Pisimasoq 2:

Ilangussaq A-1-1, nalunaaruteqarnermi nalunaarusiaq.

Pisimasoq 2-4:

Ilangussaq A-1-2, nalunaaruteqarnermi nalunaarusiaq.

Ilangussaq F-1-1, assit.

Ilangussaq G-1-1, U pillugu kinguaariissutsikkut ilisarnaatinik misissueqqissaartarfimmit nalunaarusiaq.

Ilangussaq G-2-1, U pillugu akileraarutitigut paasissutissat.

Paasissutissat inummut tunngasut

U suliamut pingaaruteqanngitsumik siornatigut pineqaatissinneqarsimavoq.

U inuttut paasissutissat pillugit nassuiaavoq Majoriami inuttut ineriartorneq pillugu pikkorissarneq aallartissimallugu. Angerlarsimaffimmini najugaqarpoq. Marlunnik meeraqarpoq. Pisortanit ullut 14-ikkaarlugit 1.000 kr. missaannik pisartagaqarpoq.

Imigassartortarpoq qaqutikkullu ikiaroorartumik pujortarluni.

Piffissaq suliap suliarineqarneranut atorneqartoq

Pisimasumut 1-mut unnerluussut ullulernerqarsimavoq 28. april 2017, pisimasoq pivoq ulloq 18. februar 2017, eqqartuussivimmit tiguineqarpoq ulloq 2. april 2019. Ilassutitut pisimasut

ullulernerqarsimapput 7. februar 2018, pisimapput ulloq 20. aamma 21. oktober akornanni 2017-mi, eqqartuussivimmit tiguneqarput ulloq 8. februar 2018.

Eqqartuussisut tunngavilersuutaat aalajangiinerallu

Pisuunermik apeqqut pillugu

Pisimasoq 1:

Eqqartuussisut unnerluutigineqartup nassuerneratigut, matumani nassuiaatigimmagu I1-p kiinaa tigusimallugu, naak ilisimannittup I1-p nassuiaatigigaa isimi nalaatigut toortissimalluni, eqqartuussisut uppernarsivaat pisimasumi pisuusoq, I1-p isaata nalaatigut toorsimammagu tamatuma kinguneranik passuttarialimmik ajoqqusertillugu.

U I1-mut sulingitsoorsimanermut akiliissaaq 1.441,44 kr.-nik, akissarsiap allagartaa saqqummiunneqartoq naapertorlugu.

Pisimasoq 2-4:

Unnerluutigineqartup nassuerutigaa biilnik tillissimallutik, matumani I2-p biilit ammarsimagai qiuutinillu nassataminik biilit aallartissimagai – Katuap nalaani biilit politiinit unitsinneqarput, tassanilu unnerluutigineqartoq aquttup issiaviani issiasimavoq – ilisimannittup [...]p nassuiaanera eqqartuussisut uppernanngitsutut nalilerpaat, nassuiaanera malillugu nammineq biilit aqussimammagit unitsitaagamillu sekundialiuit atorlugit iniminnik paarlaassimallutik, naak unnerluutigineqartoq akersuussimagaluartoq – eqqartuussisut takorlooruminaatsippaat piffissami taamak sivikitsigisumi qanoq ilillutik saavani iniminnik paarlaassimasinnaanersut – taamaammat eqqartuussisut isumaqatigiissut uppernarsivaat unnerluutigineqartorlu akuerineqarani atuisimasutut, imigassartorsimatilluni ingerlatsisimasutut ingerlatsisinnaanermullu allagartaqarani ingerlatsisimasutut pisuutillugu.

Pineqaatissiissut pillugu

Suliami matumani eqqartuussisut isumaqarput pineqaatissiissummik toqqaanermi annermik pingaartinneqassasoq unnerluutigineqartup ilisimannittullu pisimasumut 2-mut 4-mullu tunngatillugu uppernaatsumik nassuiaateqarnerat, piffissarlu sivisooq atorneqarsimagaluartoq unnerluussisussaati-taasut piumasaqaataat naleqquttutut nalilernerqarpoq.

Ilassutitut akiligassiissutip annertussusaanut tunngatillugu eqqartuussisut isumaqarput 5.000 kr.-nut appartinneqassasoq, unnerluutigineqartoq inuttut atukkat naapertorlugit isertitaqanngimmat.

Eqqartuussisarnermi inatsimmi § 480, imm. 1 naapertorlugu suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilernerqassapput.

Taamaattumik eqqortuutinneqarpoq:

U eqqartuunneqarpoq:

Ulluni 40-ni pineqaatissinneqarsimasunut inissiisarfimmiittussanngortitaaneq. Pineqaatissiissutip naammassineqarnissaa kinguartinneqarpoq, ukiullu ataatsip ingerlanerani misilinneqarfimmi pineqartoq inatsisinik unioqqutitseqqinngippat atorunnaassalluni.

Ullormit eqqartuussinermi naatsorsorneqartumik ukiumi ataatsimi ingerlatsisinnaanermut allagar-tamik arsaagaaneq.

Angallannermi inatsit naapertorlugu 5.000 kr.-nik ilassutitut akiligassinneqarneq.

U II-imut sulinningitsoorsimanermi annaasat pillugit 1441,44 kr.-nik akiliissaaq.

Suliami aningaasartuutit naalagaaffiup karsianit akilerneqassapput.

Nanna Høegh
Eqqartuussisoq

DOM

afsagt af Kujalleq Kredsret den 7. oktober 2020

Retten nr. 414/2019
Politiets nr. 5502-97431-00120-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

Der har medvirket domsmænd ved behandlingen af denne sag.

Anklageskrift er modtaget den 2. april 2019.
Tillægsanklageskrift vedrørende forhold 2, 3 og 4 Kriminallovens §114 - Brugstyveri, Færdselslovens §9, stk. 1 - Spirituskørsel, Færdselslovens §13, stk. 1 - Kørsel uden førerret er modtaget den 7. februar 2018.

T er tiltalt for overtrædelse af:

Forhold 1

Kriminallovens § 88 - vold

Ved den 18. februar 2017 kl. ca. 13.20 i Qaqortoq, på adressen Augo Lyngesvej B584, med en finger at have prikket V1 i ansigtet, hvilket medførte en skade i øjenkrogen, der måtte syes.

Der tages forbehold for nedlæggelse af påstand om erstatning.

Forhold 2

Kriminallovens § 114 - Brugstyveri

Ved natten mellem den 20 og 21. oktober 2017 på parkeringspladsen ved adressen Nuussuaq 41, 3905, at have brugsstjålet en Ford Ranger Base med registreringsnummer GR [...] der rettelig tilhørte X1

Forhold 3

Færdselslovens § 9 stk. 1 - Spirituskørsel

Ved den 21. oktober 2017 kl. 01.48 i spirituspåvirket tilstand, at have ført en Ford Ranger Base med registreringsnummer GR [...].

Forhold 4

Færdselslovens § 13, stk. 1 - Kørsel uden førerret

Ved den 21. oktober 2017 mellem et ukendt tidspunkt og kl. 0148 i Nuuks gader deriblandt vejstrækningen Aqqusinersuaq, at have ført Ford Ranger Base med registreringsnummer GR [...] uden at have erhvervet førerret til den pågældende kategori.

Påstande

Anklagemyndigheden har fremsat påstand om:

Påstanden i mit hovedanklageskrift af den 19. maj 2017 ophæves. For de af hovedanklageskriftet anførte forhold og de af nærværende tillægsanklageskrift omfattende lovovertrædelser, nedlægger anklagemyndigheden påstand om:

Anbringelse i anstalt i 40 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

Ubetinget frakendelse af førerretten i 1 år regnet fra dom.
Tillægsbøde på kroner 11.000,- i henhold til færdselsloven.

T har erkendt sig skyldig i forhold 1 og nægtet sig skyldig i forhold 2, 3 og 4.

T har fremsat påstand om: hvis skyldig anstaltsanbringelse i 30 dage. Betinget i 1 år.

Anklagemyndigheden har på vegne af V1, at der tages forbehold for nedlæggelse af påstand om erstatning.

Sagens oplysninger

Forklaringer

Der er under sagen afgivet forklaringer af T, og vidneforklaring af V1 og V2.

Tiltalte, T, har afgivet forklaring den 7. oktober 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Forhold 1

T forklarede på grønlandsk, at de holdt efterfest, og lige pludselig kom V1 og de begyndte at skændtes. Tiltalte blev sur og tog hårdt om V1's ansigt, og vidste ikke, hvad der skete om hendes ansigt, og vidste heller ikke, hvad motivet var. Tiltalte kom til bevidsthed, at han kørte med politiet. Efter fremvisning af foto af V1, kan tiltalte ikke sige noget om, hvordan V1 er begyndt at bløde. Tiltalte huskede ikke, hvor meget han havde drukket, men han var godt beruset. Han var samlever med V og de har en søn sammen, de havde et on and off forhold dengang. I dag er de ikke længere kærestes.

Forklaringen blev dikteret på grønlandsk. T vedstod sin forklaring.

Vidnet V1 har afgivet forklaring den 7. oktober 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

Vidnet V1 har forklaret på grønlandsk, at de var til efterfest hos X2. T blev sur og prøvede at prikke vidnet i øjet, hendes veninde prøvede ellers at hjælpe hende. Tiltalte prikkede hende omkring øjet og hun viste ikke hun begyndte at bløde, det var først da hendes veninde sagde det, at hun opdagede, at hun var begyndt at bløde. T gjorde ikke andet.

Hun tog på sygehuset og fik behandlet sin sår.

Hun var flov over sin sår omkring øjet, da det var grimt. Hun var sygemeldt, måske en uge eller 14 dage, hvor hun var afløser i en børnehave.

Hun huskede ikke, om hun blev trukket i løn, hun var på timeløn.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. V1 vedstod sin forklaring.

Forhold 2, 3 og 4

T forklarede på grønlandsk, pågældende aften mødte tiltalte V2 og de festede sammen. V2 ville gerne køre bil, og tiltalte fulgte med V2. Vistnok omkring Nasiffik i Nuuk, fandt V2 en bil og åbnede bilen med en saks og startede også bilen med saksen.

V2 satte sig ved styret og tiltalte sad ved passagersædet foran, der var også andre unge med bagved. De kørte rundt i byen. Omkring Katuaq, kørte politibilen og de blev stoppet. V2 der sad ved styret, ville have de skulle bytte plads, så tiltalte kom til at sidde ved styret - ved at V2 tog om tiltalte og fik ham til styret, og tiltalte strittede ikke imod sin flytning til styret. Lige efter ca. 1 minut efter kom politiet. Tiltalte blev taget og kom i detentionen og huskede ikke om der blev taget blodprøve af ham. Han sad i detentionen nogle timer og blev løsladt.

Tiltalte har ikke kørekort, han har prøvet at køre bil.

Tiltalte havde drukket øl og et eller andet alkohol. Han huskede ikke om han har røget hash.

Forklaringen blev oplæst på grønlandsk. T vedstod sin forklaring.

V2 har afgivet forklaring den 7. oktober 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således:

V2 forklarede på grønlandsk, at han har været i retten for brugstyveri af bil i oktober 2017.

De blev taget og han kørte bil, han huskede ikke hvor de tog bilen og hvilken bil det var.

De var flere personer med i bilen, bl.a. T, X3, X4, X5 og X6.

Før de blev stoppet byttede de plads, ham og T. T ville ellers ikke plads, vidnet sagde til T, at han skulle tage sin sikkerhedssele af. Vidnet tog bare om T og T strittede ellers imod.

De var lige blevet stoppet af politiet og det tog et par sekunder, at bytte plads. Vidnet sagde til politiet, at han kun havde været passager, vidnet huskede ikke, om han sagde noget til T, om hvad T skulle sige til politiet.

Dokumenter

Forhold 1:

Bilag A-1-1, anmeldelsesrapport.

Bilag E-1-1, politiattest vedr. V1 punkt 5: krog læsion af ve øjenlåg - hvor nederste øjenlåg ved næsen er revet løs ca. 7 mm. Denne sys - men der er risiko for blivende gener i form af tåreflod fra øjet.

Bilag K-1-1, fotomappe af V1.

Ubilageret erstatning ansøgning om erstatning + lønspecification uarbejdsdygtig i 2 dage på kr. 1441,44.

Forhold 2:

Bilag A-1-1, anmeldelsesrapport.

Forhold 2-4:

Bilag A-1-2, anmeldelsesrapport.

Bilag F-1-1, fotomappe.

Bilag G-1-1, retsgenetisk erklæring vedr. T.

Bilag G-2-1, skattemæssig oplysning vedr. T.

Personlige oplysninger

T er tidligere foranstaltet, som ikke har relevans til sagen.

T har om sine personlige forhold forklaret, at han er startet på noget kursus i Majoriaq om personlig udvikling. Han er hjemmeboende. Han har to børn. Han modtager omkring 1.000 fra det offentlige hver 14. dag.

Han er bruger af alkohol og bruger af hash sjældent.

Sagsbehandlingstid

Anklageskriftet for 1. forhold er dateret 28. april 2017, begået 18. februar 2017, modtaget i kredsretten den 2. april 2019. Tillægsforholdene er dateret 7. februar 2018, begået mellem 20. og 21. oktober 2017, modtaget i kredsretten den 8. februar 2018.

Rettens begrundelse og afgørelse

Om skyldspørgsmålet

Forhold 1:

Retten har efter tiltaltes erkendelse, at han tog om V1's ansigt, trods vidnet V1 forklarede, at hun blev brikket omkring øjet, finder retten det bevist, at han har gjort sig skyldig i forholdet, at have prikket V1 omkring øjet, med en behandlingskrævende skade til følge.

T skal til V1 betale kr. 1.441,44 for tabt arbejdsfortjeneste, i henhold til det fremlagte dokumenterede lønspecifikation.

Forhold 2-4:

Tiltalte erkender at de har stjålet en bil, hvortil V2 åbnede bilen og startede bilen med en medbragt saks - omkring Katuaq blev bilen stoppet af politiet, hvor tiltalte sad ved rettet - retten finder det utroværdigt, som det af vidnet V2 forklaret, at det var ham der styrede bilen, og da de blev stoppet, at de på få sekunder byttede plads, trods tiltalte strittede imod - retten har svært ved at se, hvor hurtigt de på så kort tid og så lidt plads kan bytte siddeplads foran - hvorfor retten i enighed finder det bevist og gjort tiltalte skyldig af brugstyveri, spirituskørsel og kørsel uden førerret.

Om foranstaltningen

I denne sag finder retten, at der ved valget af foranstaltning navnlig skal lægges vægt på, tiltaltes og vidnets utroværdig forklaring i forhold 2 til 4, og til trods for den tid der er medgået at det af anklagemyndigheden påståede findes passende.

Med hensyn til tillægsbødets størrelse, finder retten at det nedsættes til kr. 5.000,- i henhold til tiltaltes personlige forhold, idet han ingen indtægter har.

Efter retsplejelovens § 480, stk. 1 betaler statskassen sagens omkostninger.

Thi kendes for ret:

T idømmes:

Anbringelse i anstalt i 40 dage. Fuldbyrkelse af foranstaltningen udsættes og bortfalder efter en prøvetid på 1 år, hvis den pågældende i prøvetiden ikke begår ny lovovertrædelse.

Ubetinget frakendelse af førerretten i 1 år regnet fra dom.

Tillægsbøde på kroner 5.000,- i henhold til færdselsloven.

T skal til V1 betale kr. 1441,44 for tabt arbejdsfortjeneste.

Statskassen skal betale sagens omkostninger.

Nanna Høegh
Kredsdommer

Den 7. oktober 2020 kl. 10.15 holdt Kujalleq Kredsret offentlig retsmøde i retsbygningen i Qaqortoq
Kredsdommer Nanna Høegh behandlede sagen.
[...] og [...] var domsmænd.
Pia Svendsen var tolk.

Reglerne i retsplejelovens § 42 og § 52, stk. 2 er overholdt.

Rettens nr. 414/2019
Politiets nr. 5502-97431-00120-17

Anklagemyndigheden
mod
T
cpr-nummer [...]

[...]

Forhold 1

U forklarede på grønlandsk, efterfestersimallutik tassanngaannarlu I1 aggersimasooq kamaatilerluttillu. Unnerluutigineqartoq kamassimavoq I1-llu kiinaatigut sakkortuumik tigusimallugu nalulugulu kiinaa susimanersoq aamma naluaa suna pissutaanersoq. Unnerluutigineqartoq silattorpoq politiinit ingerlanneqarluni.

I1-p assinga takutinneqareermat unnerluutigineqartup oqaatigisinnaanngilaa I1 qanoq ililluni aalersimanersoq.

Unnerluutigineqartup eqqaamanngilaa qanoq imersimatiginerluni kisianni aalakuungaatsiarpoq. I1 aapparimavaa marluullutillu erneqarput, taamanikkut aappariikkamik qimaqattaartarsimapput. Ulumikkut aappariikkunnaarnikuupput.

Dansk: T forklarede på grønlandsk, at de holdt efterfest, og lige pludselig kom V1 og de begyndte at skændtes. Tiltalte blev sur og tog hårdt om V1's ansigt, og vidste ikke, hvad der skete om hendes ansigt, og vidste heller ikke, hvad motivet var. Tiltalte kom til bevidsthed, at han kørte med politiet. Efter fremvisning af foto af V1, kan tiltalte ikke sige noget om, hvordan V1 er begyndt at bløde. Tiltalte huskede ikke, hvor meget han havde drukket, men han var godt beruset. Han var samlever med V1 og de har en søn sammen, de havde et on and off forhold dengang. I dag er de ikke længere kærestes.

[...]

I1 forklarede på grønlandsk, X2-kkunni efterfestersimallutik. U kamalersimavoq ilisimannittorlu isaatigut toorniarsaralugu, ikinngutaata ikiorniarsarisimagaluarpaa. Unnerluutigineqartup ilisimannittoq isaatigut toorpaa nalusimagaluarpaalu aalersimalluni, aatsaat ikinngutimi oqarfigimmani paa-sivaa aalersimalluni. U allatut iliuuseqanngilaq.

Napparsimmaviliarpoq ikini passutsikkiartorlugu.

Isimi nalaatigut ikeqarnini kannugugisimavaa kusanaammatt. Meeqquerivimmi taartaalluni sapaatip akunnera imaluunniit ullut 14-it missaanni sulinngiffeqarsimavoq.

Eqqaamanngilaa aningaasarsiaminik annaasaqarnerluni, akunnermusiaqarsimavoq.

Dansk: Vidnet V1 har forklaret på grønlandsk, at de var til efterfest hos X2. T blev sur og prøvede at prikke vidnet i øjet, hendes veninde prøvede ellers at hjælpe hende. Tiltalte prikkede hende omkring øjet og hun viste ikke hun begyndte at bløde, det var først da hendes veninde sagde det, at hun opdagede, at hun var begyndt at bløde. T gjorde ikke andet.

Hun tog på sygehuset og fik behandlet sin sår.

Hun var flov over sin sår omkring øjet, da det var grimt. Hun var sygemeldt, måske en uge eller 14 dage, hvor hun var afløser i en børnehave.

Hun huskede ikke, om hun blev trukket i løn, hun var på timeløn.

[...]

Pisimasoq 2, 3 aamma 4

U kalaallisut nassuiaavoq unnuk taanna I2 naapissimallugu fiisteqatigisimallugulu. I2 biilernia-rsimavoq unnerluutigineqartullu I2 malippaa. Nuummi Nasiffiup nalaaniugunarpoq I2 biilnik nas-saarpoq qiuutillu atorlugit biilit ammarpai aamma qiuutit atorlugit biilit aallartillugit.

I2 aquttup issiavianut ingippoq unnerluutigineqartorlu saavani ilaasup issiavianut ingilluni, tunuani inuusuttut allat aamma ilaapput.

Illoqarfimmi angalaarput. Katuap nalaani politiit biilii ingerlapput unitsinneqarpullu. I2 aquttup is-siaviani issiasoq paarlaanniarsimavoq, unnerluutigineqartoq taamaalilluni aquttup issiaviani issialer-luni – I2'p unnerluutigineqartoq tiguaa aquttarfimmullu pisillugu, unnerluutigineqartorlu nuun-neqarnermini akersuutinngilaq. 1 minut missaa qaangiummat politiit takkuppet. Unnerluutigi-neqartoq tigusarineqarpoq isertitsiviliaanneqarlunilu, eqqaamanngilaa aaversinnerluni. Akunnialuit isertitsivimmiippoq iperagaallunilu.

Unnerluutigineqartoq ingerlatsisinnanermut allagartaqanngilaq kisianni biilerluni misilereerpaa.

Unnerluutigineqartoq immiaarartorsimavoq imigassarlu alla. Eqqaamanngilaa hashimik pujortarsi-manerluni.

Dansk: Forhold 2, 3 og 4

T forklarede på grønlandsk, pågældende aften mødte tiltalte V2 og de festede sammen. V2 ville gerne køre bil, og tiltalte fulgte med V2. Vistnok omkring Nasiffik i Nuuk, fandt V2 en bil og åbnede bilen med en saks og startede også bilen med saksen.

V2 satte sig ved styret og tiltalte sad ved passagersædet foran, der var også andre unge med bagved.

De kørte rundt i byen. Omkring Katuaq, kørte politibilen og de blev stoppet. V2 der sad ved styret, ville have de skulle bytte plads, så tiltalte kom til at sidde ved styret - ved at V2 tog om tiltalte og fik ham til styret, og tiltalte strittede ikke imod sin flytning til styret. Lige efter ca. 1 minut efter kom politiet. Tiltalte blev taget og kom i detentionen og huskede ikke om der blev taget blodprøve af ham. Han sad i detentionen nogle timer og blev løsladt.

Tiltalte har ikke kørekort, han har prøvet at køre bil.

Tiltalte havde drukket øl og et eller andet alkohol. Han huskede ikke om han har røget hash.

[...]

I2 forklarede på grønlandsk, oktoberimi 2017-mi akuersissuteqarani biilnik ingerlatsisimanermut eqqartuussivimmiissimalluni.

Tigusarineqarput namminerlu biilnik aquppoq, eqqaamanngilaa biilit sumi tigusimanerlugit aamma biilit sorliunersut.

Biilnut inuit arlallit ilaapput, ilaatigut U, X2, X4, X5 aamma X6.

Unitsinneqannginnerminni U-llu issiavimminnik paarlaapput. U paarlaakkusussimanngikkaluarpoq, ilisimannittup U oqarfigisimavaa qitequtini isumannaarsuut piissagaa. Ilisimannittup U tiguunnarpaa U-llu akiuussimagaluarpoq.

Politiinit unitsitaaqqammerput paarlaannerallu sekundialunnik sivisussuseqarpoq. Ilisimannittoq politiinut oqarpoq ilaasuinnaasimalluni, ilisimannittup eqqaamanngilaa U-p politiinut qanoq oqalunnissaanik U oqarfigisimanerlugu.

Dansk: V2 har afgivet forklaring den 7. oktober 2020. Forklaringen er refereret i retsbogen således: V2 forklarede på grønlandsk, at han har været i retten for brugstyveri af bil i oktober 2017.

De blev taget og han kørte bil, han huskede ikke hvor de tog bilen og hvilken bil det var.

De var flere personer med i bilen, bl.a. T, X3, X4, X5 og X6.

Før de blev stoppet, byttede de plads, ham og T. T ville ellers ikke plads, vidnet sagde til T, at han skulle tage sin sikkerhedssele af. Vidnet tog bare om T og T strittede ellers imod.

De var lige blevet stoppet af politiet og det tog et par sekunder, at bytte plads. Vidnet sagde til politiet, at han kun havde været passager, vidnet huskede ikke, om han sagde noget til T, om hvad Inuk skulle sige til politiet.

[...]

Sagen sluttet.

Retten hævet kl. 12.30

Nanna Høegh
Kredsdommer